

vpádanje

v.

Kleinmüthigkeit. zaglívoft, zaglívszhina, sérze
vpádanje, neferzhlívoft, strafhlívoft, bojézh-
noft. Animi languor, imbecillitas, pufillanimi-
tas, abjectio animi, animus abjectus.

v
upadaje

Nutus, das nicken des haubts. der will. das
sincken. migájne, mágnejne s'glovò. pervó-
lejne potérdejne, ali pertérdejne. vpádajne.

v
upadati

Concido, mit einander zuhauffen fallen. skupaj
na kup padſti, vpadſti, vpádati.

vsadati
vs

Defido, sich sezen, sinkhen. se vsejdati, se
vsejsti, dólí sejsti, dólí pásti, vpásti, vpá-
dati.

v upadati

Diſtabefco, verſchweinen, verdorren. doli
jamáti, gíniti, hjérati, vpádati, uvéniti,
pofahníti, fe fuſhíti.

upadati
v

Flacceo, welk werden. vjélu rátati, vpádati,
vsahníti, vuéniti, slab perhájati.

v
upadati

Fluite, fliessen eines fliessens. se restéj-
kati, odtéjkati, pertéjkati, vseskufi tézhi,
schwanken, vpádati, vúzkhkati, guglátati, ali gú-
gati, omahovátati, gugalízhiti.

re upadati

Labo,
memoria labat. die gedächtnus nimbt ab. ta
spomÿn dóli jémle, vpada.

upadati
v~

Fluctuor,
fluctuat animus. das gemüeth schwanket. tu
serzè vpáda, inu se lovỳ, v'zvíblu stoý,
pláva, se nevèj kam oberníti.

upadati
vi

Fluite,
fides fluitat. der glaub schwanket. ta vjéra
omahúje, vpáda, se gúgle, se lový.

v
vpadati

Defidens,
defidentes mores. sitten die in abgang seind.
shége inu navádki, katéri vpadajo, dóli jemló.

vpádati

12

Kleinmüthig werden. zagliu parhájati, énimu
ferzé vpádsti, vpádati. animo Cadere, frangi:
exanimari: Contrahere animum.

vpádati

v~

Abfallen, schwinden. *dóli ráfti*, *vpádati*, *hjárati*,
gínniti, *obnemózhí uvéniti*, *posahníti*. Sihe
decrefco, *Contabefco*.

HIPOLIT: Dict. II,¹

vpádati
v-

Aben, abnehmen. dólí jemáti, obnemádati, vpádati,
hiérati. Deficere.

HIPOLIT: Dict. II,

upadati
upadajoci
v e

Deficiens, sich senkend, abgehend. vesejdiork
vpadiorok, vesejdajork.

vpádek
v-

Brachium, ein Arm, armbug, abgang des meers
oder des flusses. ena Rama, roka, lakat ali
laht. vpádejne tiga morja, inu te tekózhe vodé:
vpádek, odték tih potókou.

upadek
v i

EXTRA S

Paralyfis. der Tropf, halber schlag. bófhji
šhlak ali éna sóрта bófhjiga šhláka: en vpádik
tih glídov, nafamóšnost tih glídov.

v
upaderje

Irruptio, vngestümmer einbruch. énu náglu
napokóynu predréjne, nóter vdarjeine, vpádejne,
ali nóter vdárstvu, vpádstvu, plánejne.

vpádenje
v-

Brachium, ein Arm, armbug, abgang des meers
oder des flusses. ena Rama, roka, lakat ali
laht. vpádejne tija morja, inu te tekózhe vodé:
vpádek, odték tih potókou.

vpadliv
22

Euanidus, zergänglich hinfällig. prejdeiόzh,
sginéozh, nizhémern, vpadliu, resyden.

upadljiv

v

Evaniđus, vergänglich, hinfällig. prejdečrk,
nixhémeru, upadliva, sginliv, sginečrk,
refydečrk.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 213

upadstvo
v u

Irruptio, vngestümmer einbruch. énu náglu
napokóynu predréjne, nóter vdarjeine, vpádejne,
ali nóter vdárstvu, vpádstvu, plánejne.

mpajaniti se

prim. mpijaniti se

upalec
vupavix

Shuldgläubiger. posojárix, vúpavix.
creditor.

HIPOLIT: Dict. II, 170

uprametiti se
v

Ferreo,
me vestigia terrenb. ichtra gewiriget. jest
sem se uprametil.

HIPOLIT: Dict. I , 664

v.
upametovanie

Imaginatio, Vorbildung, Einbildung. prejpodó-
ba, v'pametovájne, nájdjajne, dofdévajne.

v upametovati

Imaginer, vorbilden, einbilden. prejpodobiti,
vpametováti, nájdijati, v'pámet vféti, dofdé-
vati, mejníti.

úpajje
vll ~

Spero, hoffen, vúpati, se tróshtati, vúpajne
iméjti.

урање
ура

Sumo,

mutuum sumere. auf borg nemmen, entlehnem. na
vúpajne, ali na púpsodo vféti.

HIPOLIT: Dict. I, 643

upajje

ven

Situs,

in te spes omnis sita est. wir sezen alle hof-
fnung auf dich. mi ná te vse vúpajne postávimo.

upanje
ven-

Spes,
adimere alicui spes. einem die hoffnung beneh-
men. énimus tu vúpajne odvjetí, odvrxhi:

HIPOLIT: Dict. I, 617 2

upanje
re-

Spes.
adimere alicui spes. einem die hoffnung beneh-
men. énissu tu vúpajne odvjetí, odvixhi:

HIPOLIT: Dict. I, 617

upanje

um

Spes,

Spem alicui praecidere. einem die Hoffnung
benennen. enim tu vupajne presjeti,
preterhi.

HIPOLIT: Dict. I, 617

упанье

упанье

Specula, eine wart, oder hoch ort, darauf man den feind ausspehet. schauthurn. kleine hoffnung. énu zhakálishhe, ali vífsóku méjstu, inu próstor, is katériga se na sovráshnika shpéjga, en turn ali zhardàk sa váhto. májzenu vúpanie.

upanje

cu

Spero,

bene de aliquo sperare. gute hoffnung von einem
haben. dóbru vúpajne od éniga iméjti.

úpanje

spe

Spe,

spe carere. keine hoffnung haben. nobénu
vúpajne iméti.

uparje

va-

Spes,

habere spem in manibus. gewisse hoffnung haben.
gvishnu vúpajne iméti.

uspajje

wa

Spes,

spes affulget. es ist gute hoffnung. je dóbru
vúpajne, dóber trosht.

HIPOLIT: Dict. I , 617

upranje

vt

Offendo,

spem alicui ostentare. einem Hoffnung machen.

eximiu vúpranje delati.

upajje

vu ✓

Refideo,
reliquis spes refidet. die übrigen haben noch
hoffnung. ti drúgi imájo she dóbru vúpajne.

upanje
van

Revivifico,

revivificare est spes autoritatis pristinae.
hoffnung bekommen das vorige ansehen wider
veränderungen. upanje sadobiti to prvo oblast
inu videsnost super doserhi.

HIPOLIT: Dict. I c 572

upanje

nu ~

Suspendo,

spe incerta suspendi. Ungewisse Haftung haben.
nepříšknú vápajne iméti.

HIPOLIT: Dict. 1, 657

upanje

va ~

Subsum,

Subest spes. es ist hoffnung dabey. je énu
vúpajne per téjmu.

HIPOLIT: Dict. I , 637

upajje
cu v

Succumbo,
succumbere animo. Verzagen. zágati, vúpajne
pogubiti.

HIPOLIT: Dict. I

, 639

upanje
vi-

deprando,
spem alicujus deprandere. eines hoffnung betriegen.
enējiga vūpanie n' nixhēura fluriti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 169

upanje
-

Decido,
decideri spe. hoffnung verlieren. vúpanje
sgubito.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 165

урање
урање

Decollo,
spes decollat. die hoffnung betriegt.
урање сапељује.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 165

upanje

vu

Decogno,

decognere bonae spei. quette hoffnung betrieger.
deberu vupanie ogolufati.

uparaje
vse ~

Despero,
desporare de regno. alle hoffnung zum Reich
verlieren. vse vúpanie h'krajlestvu pogubíti.

uparje
vu ✓

Despero, verzweifflen, alle hoffnung verlie-
ren. zágati, zagováti, vse vúpanje sgubíti.

vpranje
vu

Destituo,
spe destitui. seine hoffnung haben. vúpanie
sgubiti, nobému vúpranje imejti. destituere
spe. der hoffnung entsetzen. eniga od vúpranje
odstaviti enimu vúpranje odvzeti, odriechi.

HIPOLIT. Dict. I. (~~prepis~~), 173

upanje
vu

Defituo,

Spe aliquem defituere. einem die hoffnung benehmen.
enim vipanie odvzeti, odvzeti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 182

upanje
-u-

Deturbo,
delurbare spe et ex spe. die Hoffnung benehmen.
tu vupagne odrefiti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepist~~), 745-

va upanje

Decipio,
Spes eum decepit. die hoffnung hat ihn betrogen.
vúpanje ga je vánalu, sapelálu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 165

vu- upanje

Confitto.

in eo spes consistit. hierin besteht die hoffnung.
v. tetějm obřoyí tu vřpanie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi) 129

успање

у-

Coenaticus, ut coenatica spes. hoffnung des
Machtmähls. успање, санашање, али
зхаќање на верхојо.

HIPOLIT: Dict. L. (Prepis), 107

vu-
upanje

Colloco,

/pem in aliquo collocare. sein hoffnung auf ei-
nem sezen. /voje vúpanje na éniga po/táviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 111

u-
panje

Fallo,

ses me fefellit. - die hoffnung hat mich be-
trogen. tu wipajne me je fapela'alu.

HIPOLIT: Dict. I, 236

vu[~]
upanje

Concipio,

Spem alicujus rei concipere. Hoffnung zu einem Ding
bekommen. R' eni rejski vu[~]panie radobiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 125

upanje
-vu~

Concipio,
srem de aliquo concipere. Von einem hoffnung
schöpfer. od éniga vúprajne fajčeti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) 121

ur upanje

Compleo,
complere aliquem spe. cinem hoffnung machen. cinium
urpanio - dati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 121

upanje
vu v

Defituo,
defituere spec. die Hoffnung betriegen. tu
vupraje sapellati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 143

upanje
va~

Exiguus,

Exigua spes. eine schlechte hoffnung. énu
málu vúpajne, májzenu vúpajne.

upanje

va~

Expectatio, das warten, hoffen. zhákajne,
pozhákajne, vúpajne, dozhákajne.

u-panje
u-

Erigo,

erigere aliquem in spem ad spem, spe. einem
guette hoffnung machen. énimu dobru vúpanîe
délati.

upanje

ve-

Exardefco,

ad spem libertatis Exardefcere. grosse hof-
fnung zur freyheit überkommen. veliku vúpa-
nie k'fuoji slobódnosti iméjti, sadobiti.

upanje

vu ~

Exturbo,
Exturbare spem pacis. die Hoffnung zum Frieden
benennen. tu vuprajne h' tinnu mijru
odrofiti.

HIPOLIT: Dict. I, 233

upanje

vu-

Impello,

Impellere aliquem in opem. einem Hoffnung machen.
éninnu vúpažine delati.

upanje

va-

Euanesco,

spes, Euanuit. die hoffnung hat sich verlohren.

vápanie ie preflu, se je sgubílu.

vun upanje

Euado,

spes vana euafit. die hoffnung ist nichts
worden. vupanie je n' nixhéura réatalu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 220

spanje
v n

Vertröstung, hoffnung. trost, reipente. spes.

HIPOLIT: Dict. II, 219

uspavje

ou

Zuversicht, Vertrauen. zhákanié, vúpanie, sa-
vúpanie, savúplivost. Expectatio, spes, fidu-
cia, fidentia.

upanje
u ~

Hofnung. vúpanie, savúpanie, ^{savúsp.} vup, / spes,
fiducia, expectatio.

HIPOLIT: Dict. II, 95

vpanje
vu

Man hoffet Vil Von Ihm. od nîega se imá ve-
líku vupanîe.est in spe magna:optima de eo spes
Concipitur.

mpanje
vnu

Hinc oritur spes et timor, in Cupidine et aver-
satione. daher entspringt hoffnung Vnd forcht, in
der Begierde Vnd Abscheu. od tigá odskózhi, ali
pride tu vúpanje inu strah, v'ti shelli, inu v'
sovrafhtvi.

урање
ура ~

†rost. trošht, tróšhtaniê, vúpaniê, tashéjne, odshál-
noft, mángshaníe te fhálosti. solatium, solamen,
Confolatio: tristitiae mitigatio, levamen.

HIPOLIT: Dict. II,

199

успанье

ван

Interim innititur spei anchorae, ut navis in mari fluctuans. Vnterdessen steuret sie sich Auf den Ancker der hoffnung wie ein schiff, das auf dem Meer schwebt, v'mej tem se óna [=potèrpeshlívost] naflájna na sheléjsniga mazhka tiga vúpajnía ka-kòr ena Barka na morju plavajózha,

upanje
om ~

Abgeben. es wird nichts abgeben. nej vúpanâa, nîzh
nebóde, nîzh se nebo sgodýlu, fturílu. nihil spei
est, nihil fiet, nihil efficietur.

HIPOLIT: Dict. II, 2

upanje

vu -

Hoffen. vúpati, savúpati, vúpanie iméjti.

ſperare, Confidere, ſpem habere, ſpe teneri.

upravnje
na

Hofnung fassen. vúpanie sapopádfti, sadobíti.
Concipere ſpem, in ſpem ingredi, Adduci.

úpajje
va -

Suspendo,
expectatione suspendere aliquem. einen lang
hoffen lassen. éniga dólgu skus práfnu vúpajne
góri derfháti.

HIPOLIT: Dict. I , 651

vpanje
vnu

et sic Adhaeret Deo, per Fidem, spem, et Charitatem
nisi has virtutes deperdat per oppositum illis pec-
catum. Vnd also haltet sie sich an Gott durch den
Glauben, hoffnung, Vnd liebe es sey dan das sie diese
Tugenden Verliere durch die Ihnen entgegen gesezte
Sünd inu takú se ona [bogaródnost] bogá dershy skus
vjero, vúpanje, inu Lubésèn doklèr ona te zhédno-
fti nepoguby skusi ta nym spruti poftaulen grejh.

upanje
vu ~

Darzu,

ich hoffe, es werde darzu kommen. jest imám
vúpanie, de bóde h'timú prifhlú. spero fore
vel Confore.

upanje

vu ✓

Hofnung machen. vúpanie délati, ali sturíti.
facere spem, injicere alicui spem de re aliqua.

upanje
van

seinen Trost in gott haben. svoj trošt, inu vúpanje
v' búga iméjti. in deo Conquiescere.

upanje
men

Verhoffen, hoffen. vúpati, vúpanie iméjti.
sperare.

upanje
va

Er hat Treu Vnd glauben Verloren. on je vse vúpanie
inu vjéro pogúbil. Deser^unit eum fides et fama.

HIPOLIT: Dict. II,

upanje

van

Verlassen, auf etwas Trauen. se na kaj sapustíti, sanésti, sapúszhati, sanáshati: túdi na éniga savúpati, favúpanie, vúpanie iméjti. Confidere: niti, inniti spe: fidere, sperare.

HIPOLIT: Dict. II,

upanje
ou ~

sich auf Gott Verlassen. fe na bogá sapuštiti,
sanéfti: bogú savúpati, na buga vúpati, sa-
vúpanie, vúpanie iméjti. Gratia et potentia
dei inniti: spem suam in Deo Collocare: Deo
fretum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 211

upanje
van

alle hoffnung Verlieren. vse vúpanie pogubiti.
spem omnium rerum abjicere.

upanje

va ~

Verhoffentlich, wie ich hoffe. kokèr jest vúpanie
imám. uti spero, ut spes me tenet.

HIPOLIT; Dict. II, 210

успанѣ
вѣ ~

Verschezen, die hoffnung Verlieren. vúpanĭe
sgubĭti, zágati. Desperare.

upanje
ou ~

Sich Versehen, hoffen. se tróšhtati, se sa-
vúpati, vúpati, vúpanie inu tróšht iméjti.
sibi promittere, polliceri, sperare, spe duci.

успонје
у~

wie ich mich Versehe, wie ich hoffenu. kokèr
se jest tróšhtam, náđiam, vúpanje imam. ut
špero, quantum quidem špero: nifi me spes
fallit.

HIPOLIT: Dict. II, 217

upanje
ou

sein Vertrauen auf Gott setzen. svóje vúpanie
na buga postávití. in Deo spem suam Collocare:
in deo vel Deo niti.

upanje

vu ~

Vertrösten, hoffnung machen. éniga trófhatai,
énimu vúpanie délati. spem facere.

upanje

ve s

sich Vertrösten, hoffen. se tróštati, vú-
pati, vúpanie iméjti. sperare, spem Concipere.

HIPOLIT: Dict. II,

vráňe
vráň

Verzagen. zágati, zagováti, od vúpania odstópiti,
vúpanie, serzè sgubíti, pogubíti. Desperare: spem
abjicere, animo Cadere, ab omni spe animum abducere.

upanje

vu ~

Verzweiflen. zágati, zágovati, vúpanie sgubíti.

Desperare, spe destitui, ad Despeŕationem venire,
redigi adduci.

HIPOLIT: Dict. II,

222

upanje
van

Vanus,
vana ope plenus. der Vergeblich hoffes.
materi substojn vupenit imà.

HIPOLIT: Dict. I, 694

upranje
va.

Borgen, leihen. vúpati, na vúpanie ðajáti,
pofsodíti, na púfsoðo dáti. mutuum dare,
Commodare, vtendum dare.

vúpanje
uv

Fickmüle, zweyfache hofnung haben. Gugálnizo,
ali tópelt vúpanie iméjti. spe duplici uti,
gaudere.

upanje
cu ~

Auf glauben kauffen. s'dóbro vejstjó, s'dó-
brim savúpaniam, túdi na vúpanie kupíti.
bona fide emere.

upanje

vap-

Adduco,

adducere aliquem suffrem, in discrimen. einem hoffnung
machen, und in die gefahr bringen. énimne
vápanie stviti, tudi énige v' navarušt
postáviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 11

rupanje
rup -
=

Abfindo,
speci omnium alicui abfindere. einem alle
hoffnung benehmen. enim refi rupanje
odvošeti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), H

u -
u^opanje

Accidit,
praeter opinionem accidit. es ist wider verhoffen geschehen.
Je je super u^opanje zgodil se.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

suparje

ru-

Aufero,
auferre expectationem alicui: einem die hoffnung
benemen. enim suparje odvesti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 61

vu ~
upanje

Confore, ut spero confore. ich hoffe, es werde
geschehen. jeft vúpanje imám, de se bo sgodílu.

upanje
vu-

Commodatio, entlehnung. odpo/sója, po/sojanie,
vúpanie, vupluvanie, vúplenie, po/sodilu.

u-pane

u-

Commodatarius, der entlehnet, borget. katéri na
pú/sodo ali na vú-pane jemle: odpo/sojáviz, odvu-
plíviz.

upanje

ru-

Confidentia, Vertrauen, Vertraulichkeit, Ver-
tröstung. savúpanie, savuplívost, vúpanie. Item
sicherheit. shhrúft.

vúpanje
vú -

Confido,
confidere animo et spe. woll getröst sein, guet-
te hoffnung haben. dobru potrófhtan biti, dobru
vúpanie iméjti.

upanje

vu-

Confidio, vertrauen, vnd ge^wüss seyn, hoffen vnd
glauben. savúpat inu sagvířhan biti, vúpati, vú-
panie iméjti inu vjerjéti: se sanéřti, sanářhati.

upanje
vu-

Certus,
spei certus. der guette hoffnung hat. katéri
dobru vúpajne imá.

van upanje

Efflo,

efflavit animam spes. mein hoffnung ist
todt vnd ab. moje vúpanie je vmerlu, poto-
nilu, doli stopílu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,206

upanje

vu ~

Eluceo,

Spes in pueris elucet. an den knaben kan man
sehen, was von ihnen zuhoffen. na mladénizhah
se dóli vřámě, kaj s'ěnu vúpajne je od nîh iméiti.

vparje

v

Pendeo,

pendere obscura spe et caeca expectatione. auf
vngewüsse hoffnung warten. na énu negvíshnu
vúpajne zhákati.

vúpanje
vú

Devolvo,
devolvi ad spem inanem. auf eine vergebliche
hoffnung gebracht werden. na énu práfnu
vúpanje perpráulen, nagovórjen bíti.

uparje

red-

Mutuatus, entlehnt, geborgt. na vúpanie, ali
na púfsodo vřetu. auf die borg gegeben. vúplen,
pofsójen, vúpan, na vúpanie ali na púfsodo dan

reparje
vu

Mutuum, geborgtes, entlehntes. vúpłena,
pofsójena ali na vúpajne, ali na púfsodo
vféta, ali dána rejzh.

upanje
na

Mutuor, entlehnem, auf borg nemmen. na
púfsodo, ali na vúpanje vřéti, ali jemáti.

upajé

ve

Mutuo, entlehnén. Active. pofsodíti, na
púfsodo ali na vúpajne dáti. passive. na
púfsodo ali na vúpajne vféti.

upanje
vu

Intuatio, das borgen, entlehen. vúpane
posojéjné, posodilu, posója, posódba.
vúplejné, vupuvánie.

upanje
vu

Mutuatitius, entlehnt. na púřsodo, ali na
vúpajne vřet, pořsójen, odpořsójen.

úpanje

va v

Mutuarius, geborgt, eines vms ander. úpan,
na úpanje dan.

HIPOLIT: Dict. I , 381

урање

ва

Pertenuis,

pertenuis spes. geringe hoffnung. мајхем урање.

HIPOLIT: Dict. I, 463

upanje
vu ~

Oftendo,
spes se oftendit. es eräugnet sich ein hof-
nung. se káŕhe énu vúpajne, se permérja en
trosht.

upanje

uu v

Lacto,

lactare aliquem spe falsa. einem vergebne
hoffnung machen. énimu práfnu vúpanie délati.

HIPOLIT: Dict. I , 333

upanje
ou

Percutio,
percutere aliquem palpo. einem flatieren. se
énimu perlifávati, énimu práfnu vúpajne délati,
sa nufs vlázhiti, se práti énimu hinováti.

upanje
ven

Spes,
ix spem venire. hoffnung haben. upraje
imejti.

HIPOLIT: Dict. I , 617

upanje
vnu

Spes,
facere spes relicui: einem Hoffnung machen.
énima vùprajne delati.

HIPOLIT: Dict. I / 674

upanje
v~

Spes, Hoffnung. vúpane, trost.

HIPOLIT: Dict. I , 617

spanje
ven

afes,
abijtere spem de aliquo. nichts mehr von
einem hoffen. tu vuprajne fqubiti.

HIPOLIT: Dict. I, 617

upanje

ver-

Fore,

Spero te ad me fore venturum. ich hoffe, du
werdest zu miⁿ kommen. jest vúpajne imàm, de
prídesh k'méni.

vau
upanje

Induco,

de spes inducere. Hoffnung machen. vupajiti
delati.

HIPOLIT: Dict. I, 296

van upajne

Fiducia, Zuversicht. Vertrauen. ablösung, wi-
derlösung eines verpfändeten guts. favúpli-
vost , vúpajne, favúpajne. rejshéjne, ali réj-
shba éniga fastávleniga blagà.

vúpajne
vee ~

Fore,
spero fore, ut veniat. ich hoffe, er werde
kommen. jest vúpajne imàm, de bóde prishál.

upanjé

u ~

Relinquo,
spem relinquere. nicht mehr hoffen. nish
vezh vúpati, vúpajnie opustíti.

upanje

va

Inflo.

Inflare spem. die hoffnung vermehren.
tu suprajne generati.

HIPOLIT: Dict. I, 301

upanje
van

Ingredient,

Ingredient in sprem. hofnung überkommen.
Vüprajne fadobiti.

HIPOLIT: Dict. I , 203

upanje

all-

Firmo,

firmare aliquem ad spem. eine guete hofnung
machen. énimu énu dobru vúpajne sturíti, é-
niga v'svóim vúpajníu potardíti.

upanje
vnu

Prætor.
prætor expectationem. wider Verhoffer.
Super vupajne.

HIPOLIT: Dict. I , 502

upanje

ven

Occido,
spes nostra occidit. vnser hofnung ist zu
wasser worden. náshe vúpanie je vtonílu.

upanje

na ~

Optatum,
illud accidit praeter optatum meum. es ist
wider mein Verhoffen geschehen. se je fúper
móje vúpajne pergodílu.

upanje

vu~

Praedamno,
praedamnata spe Dimicandi. als die hoffnung
zu streiten benommen war. kadar je bilù vúpajne
k'ftrítajniu odvšétu.

vúpanje

ven

Praecludo,

praeccludere alicui expectationem Incolumitatis.

einem alle hoffnung zur gesundheit abschneiden.

énimu vse vúpanje tiga fdrávja odréfati, odvféti.

upanje

vx-

Posthumus,
posthuma spes. Künftige Hoffnung. príhodna
vúprajne.

HIPOLIT: Dict. I, 486.

upanje
men

praecido,
spem alicui praecidere. einem die hoffnung
benennen. enim tu upanje odofeti.

HIPOLIT: Dict. I , 489

vypaňje
vu~

Frustror,
frustrari spes, et expectationem alicuius.
eines hoffnung betriegen. enějga věpajne
vānati n' nixkēura skviti.

uparje
va

Impleo,
Implere aliquem bona spe. einem vil gutte
hoffnung machen. énimu velíku vúpajne naréjati.

upanje
u

Incipio,

Incipit sperare. er fangt an zuhoffen. on
fazhějna vúpati, vúpanîe iméjti.

HIPOLIT: Dict. I, 290

upanje

va

Obtingit,
hoc mihi praeter spem obtigit. das ist mir
wider Verhoffen begegnet. tu se je méni fúper
vsiga vúpania pergodílu.

upanje

van

Plenus,

Expectatione plenus. der gute hofnung hat.
katéri je poln dóbriga vúpajna.

upanje
vu-

Deploratus,
deplorata respublica. verscherzte Regierung,
verdorben, da keine hoffnung mehr ist. éna
sapáfsena, saprávléna inu sgubléna regéringa,
ali Governájne, kir nej vúpajna jo súpet
fadobíti.

upanje

~
~

Derelictus,

derelictus ab omni spe. der keine hoffnung
hat. katéri nójma obéniga vúpajna.

upanje
vu-

Destituo,
destitui honoribus, opibus, et spe recuperandi.
von Reichtumben, Ehren vnd der hoffnung
solliche wieder zubekhomben beraubt vnd ent-
setzt werden. od blagá, zhafty inu vúpania
teífte supet sadobíti obrúpan inu odstáulen
biti.

урање
vu-

Repositus,

puer in optima spe repositus. ein knab, von
dem gute hoffnung ist. en fant, ali mladénizh
éniga dóbriga vúpajna.

upanje
va~

Restis,
ad restim mihi res redyt. ich habe gar kein hoff-
nung. jest néjmam cilu nobéniga vúpanîa.

upanje

ver

Sperabilis,
nulla vitae salus sperabilis est mecum. ich habe
kein hoffnung des lebens. jest néjmam nobéniga
vúpajna tige fhivléjna.

uspønje

vu ~

Satisfacio,

expectationi alicuius satisfacere. eines Hof-
nung entsprechen. enijga vupajruju zadovolsti
stuviti, poveroliti.

HIPOLIT: Dict. I, 586

upanje
va

Spes,
alere spem. bey der hoffnung behalten. per
vúpajniu obderfháti.

upanje

van

Generatus,

generatus spe praemiorum. mit hoffnung
grosser geschenke beladen. napoleon 5'
vupajnam velike darove jadobiti.

HIPOLIT: Dict. I, 414

upanje

van

Periclitabundus, versuchend. vagajòzh v'navár-
nosti, skushajòzh f'vúpajnam dóbriga ishóda.

vúpanje
va

Exspecto,
cum magna spe aliquid exspectare. etwas mit
grosser hoffnung erwarten. nekaj is velikim
vúpajnom dozhákati.

uparje
vu

Produco,

spe falsa aliquem producere. einen mit eitler
hoffnung aufhalten. éniga f'énim práfnim vúpaj-
nim góri derfháti.